



DK

NO

SE

FI

GB

DE

ET

NL

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

Brugsanvisning · Bruksanvisning · Bruksanvisning
Käyttöohje · Instruction manual · Gebrauchsanweisung
Kasutusjuhend · Gebruiksaanwijzing



- DK** Læs brugsanvisningen før brug!
NO Les bruksanvisningen før bruk!
SE Läs bruksanvisningen före användning!
FI Lue käyttöohje ennen käyttöä!
GB Read the instructions before use.
DE Lesen Sie vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung!
ET Lugege juhised enne kasutamist läbi!
NL Lees de instructies vóór gebruik!



- DK** Brug beskyttelsesbriller!
NO Bruk vernebriller!
SE Använd ögonskydd!
FI Käytä suojalaseja!
GB Wear safety goggles.
DE Tragen Sie immer einen Augenschutz!
ET Kasutage alati kaitseprille!
NL Gebruik altijd oogbescherming!



- DK** Brug høreværn!
NO Bruk hørselsvern!
SE Använd hörselskydd!
FI Käytä kuulosuojaimia!
GB Wear ear defenders.
DE Tragen Sie einen Gehörschutz!
ET Kasutage alati kõrvakaitsmeid!
NL Gebruik altijd gehoorbescherming!



- DK** Brug støvmaske!
NO Bruk støvmaske!
SE Använd munskydd!
FI Käytä hengityssuojainta!
GB Wear a dust mask.
DE Tragen Sie eine Staubmaske!
ET Kasutage alati tolumaski!
NL Gebruik altijd een stofmasker!



- DK** Dette produkt er dobbeltisoleret og tilhører beskyttelsesklasse II.
NO Dette produktet er dobbeltisolert og tilhører beskyttelsesklasse II.
SE Denna produkt är dubbelisolerad och tillhör skyddsklass II.
FI Tämä tuote on suojaeristetty ja kuuluu suojausluokkaan II.
GB This product is double insulated and comes under protection class II.
DE Dieses Produkt ist doppelt isoliert und gehört Schutzklasse II an.
ET See toode on kahekordse isolatsiooniga ja kuulub kaitseklassi II.
NL Dit product is dubbel geïsoleerd en is een product uit beveiligingsklasse II.

INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye produkt, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager produktet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om produktets funktioner.

TEKNISKE DATA

Spænding/frekvens:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	550 W
Tromlens rumfang:	120 liter
Hastighed uden belastning:	n_0 36/min
Mål:	104 × 69 × 126 mm
Lydtryk L_{PA} :	71 dB(A) $K_{PA}=3$ dB(A)
Lydeffekt L_{WA} :	95 dB(A) $K_{WA}=3$ dB(A)

SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Betonblanderen er udelukkende beregnet til blanding af beton og må ikke bruges til andre formål.

Unge under 16 år må ikke bruge betonblanderen.

Brug handsker og eventuelt støvmaske og sikkerhedsbriller, når du arbejder med beton. Pas på ikke at indånde betonstøv, og følg sikkerhedsforskrifterne på betonens emballage. Afbryd altid strømmen til betonblanderen før flytning og transport, rengøring, vedligehold og reparation.

Udsæt ikke blandemaskinens elektriske dele for vand.

Vær opmærksom på, at betonblanderen vibrerer, når tromlen roterer. Den skal anbringes på et vandret, stabilt og fast underlag, så den ikke kan skride eller vælte.

Stik ikke hænder, værktøj eller redskaber ind i tromlen, når den roterer.

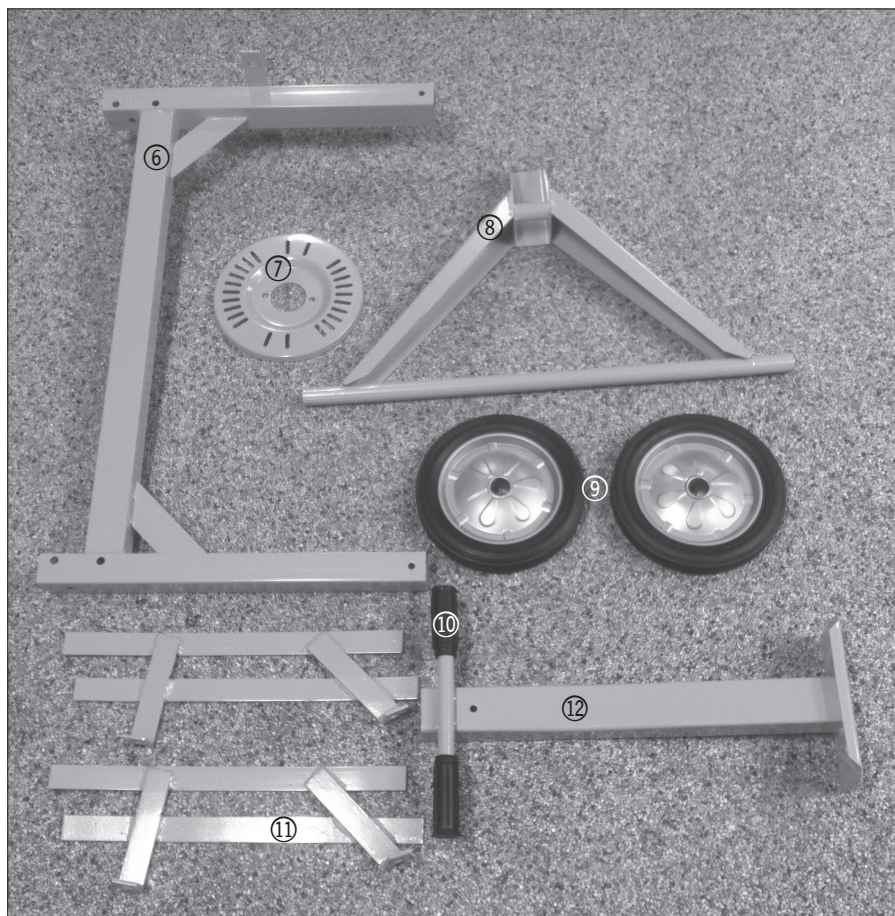
Tromlen skal rotere, når du fylder eller tømmer den. Bemærk tromlens omdrejningsretning, som er angivet på tromlen.

Hvis betonblanderen beskadiges, skal de påvirkede dele udskiftes med nye originale reservedele, inden den tages i brug igen.



BETONBLANDERENS DELE

1. Motorhus
2. Pakning
3. Håndhjul
4. Øvre tromledel
5. Nedre tromledel med vugge



- 6. Stel
- 7. Stilleskive
- 8. Akseldel
- 9. Hjul
- 10. Håndtag
- 11. Blanderarme
- 12. Støtteben



Nummererede poser 1-7 med skruer og andre monteringsdele.

BEMÆRK:

Det kan forekomme, at der medfølger flere bolte, møtrikker og skiver, end der skal bruges til monteringen af betonblanderen.

MONTERING

Det anbefales at være to personer om monteringen.

Følg anvisningerne nøje, og se billederne bagest i denne brugsanvisning.

Figur 1-2 - pose 1

Sæt en spændeskive, et hjul (9), en spændeskive og en split på hver aksel. Bøj splittens ben fra hinanden, så hjulet låses fast på akslen.

Figur 3-4-5 - pose 2

Sæt støttebenet (12) og stellet (6) sammen, så skruerhullerne er ud for hinanden. Håndtaget (10) skal monteres i den modsatte end af, hvor motorhuset skal monteres. Spænd delene sammen med 3 sæt bolte, spændeskiver og låsemøtrikker.

Sæt stellet og akseldelen (8) sammen, så skruerhullerne er ud for hinanden. Spænd delene sammen med 3 sæt bolte, spændeskiver og låsemøtrikker. Vent med at spænde dem helt, til alle bolte er sat ind i hullerne.

Figur 6-7-8 - pose 3

Sæt vuggen (5) med den nederste tromleled ned i hver ende af stellet. Vuggens tandhjul skal være i samme ende som hjulene på stellet. Spænd vuggen fast med bolte, spændeskiver og låsemøtrikker.

Figur 9-10 - pose 5

Læg gummipakningen (2) rundt i den inderste kant på den nederste tromleled (5). Læg den øverste tromleled forsigtigt ned på den nederste tromleled, så hullerne i dem er ud for hinanden. Skru de to tromledele sammen.

Figur 11 - pose 6

Skru blanderarmene (11) fast i den de to tromledele med bolte, spændeskiver og låsemøtrikker.

Figur 12-13-14-15 - pose 4

Fastgør stilleskiven (7) ved at sætte to bolte igennem den og skru dem fast i gevindene i vuggens beslag.

Skru bolten ind i gevindet på håndhjulet (3).

Sæt den massive skive og fjederen op i røret på håndhjulet, og skub håndhjulet ind over vuggens aksel i den ende, hvor støttehjulet sidder. Skru håndhjulet fast til akslen med en bolt, en spændeskive og en låsemøtrik. Stram bolten, så fjederen bliver presset mod akslen.

Figur 16 - pose 7

Sæt motorhuset ind over akslen, og anbring den, så hullerne i stellet er ud for hullerne i motorhuset.

Skru motorhuset fast med bolte og spændeskiver. Vent med at spænde dem helt, til alle skruer er sat ind i hullerne.

Smør tandkransen på tromlen med en fedtpresse inden ibrugtagning.

BRUG

Kontroller, at alle skruer og møtrikker er spændt korrekt, og at der ikke er defekte eller nedslidte dele på betonblanderens.

Anbring betonblanderens på et egnet sted, og slut den til en stikkontakt.

Vipning af tromle

Hold godt fast i håndhjulet, og vip det ud foroven. Drej tromlen til den ønskede position, og slip håndhjulet igen, så det går i indgreb på stilleskiven.

Blanding

Vip tromlen til en position, så blandingen ikke utilsigtet kan løbe ud af tromlens åbning.

Start betonblanderens på tænd/sluk-knappen.

Påfyld vand og basismateriale som f.eks. sand eller grus.

Påfyld bindemiddel. Brug det blandingsforhold, som passer til formålet – spørg eventuelt en fagmand til råds.

Lad tromlen rotere, indtil blandingen har den ønskede konsistens.

Tømning

Kør en murerbør eller lignende hen til tromlens åbning.

Hold godt fast i håndhjulet, og træk det ud. Lad langsomt den roterende tromle vippe nedad, så blandingen hældes ned i murerbøren.

Sikkerhedsanordninger

Betonblanderens er udstyret med en sikkerhedsanordning, som automatisk slår betonblanderens fra i tilfælde af strømsvigt, så den ikke går i gang utilsigtet, når strømmen kommer igen. Hvis der har været strømsvigt,

skal du blot tænde for betonblanderens igen på tænd/sluk-knappen.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLD

Træk stikket ud af stikkontakten. Rengør tromlen indvendigt med en spartel og en stålborste, og skyl efter med en vandslange. Hvis der kommer beton på tandkransen, skal det fjernes omgående.

Pas på, at der ikke kommer vand på motorhuset, dets ventilationshuller og tænd/sluk-knappen. Opbevar betonblanderens indendørs på et godt ventileret sted.

FEJLAFHJÆLPNING

Motoren kører, men tromlen roterer ikke.

Kontroller, at drivremmen kan give sig cirka 5 mm, når du trykker den sammen. Hvis den er for stram eller for løs, skal den slækkes eller strammes ved at løsne de to skruer på bagsiden af motorhuset.

Motoren brummer, men tromlen roterer ikke.

Kontroller, at tandhjulet ikke er blokeret.

Kontroller, at drivremmen er spændt tilstrækkeligt, og at den ikke er sprunget.

Motoren kører ikke

Kontroller, at betonblanderens er sluttet korrekt til en fungerende stikkontakt.

Kontroller, at motoren ikke er slået fra som følge af overbelastning eller strømsvigt.

Kontroller, at ventilationsåbningerne ikke er blokeret.

Kontroller, at ledningerne i motorhuset ikke er trukket ud af terminalerne.



MILJØOPLYSNINGER



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, som kan være farlige og skade menneskets helbred og miljøet, hvis det elektriske og elektroniske affald (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter (og batterier, hvis de medfølger), som er mærket med en overstreget affaldsspand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overstregede affaldsspand symboliserer, at enheden ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald i slutningen af driftslevetiden, men derimod skal bortskaffes særskilt.

SERVICECENTER

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Fremstillet i P.R.C.
Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, ej heller oversættes eller gemmes i et informations-lagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

DK

Fabrikant:	
Virksomhedsnavn	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
By	Kolding
Land	Denmark

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende på fabrikantens ansvar og erklærer hermed, at produktet

Produktidentifikation:	Produkt: BETONBLANDER 120L, 230V~, 50Hz, 550W Mærke: PROBUILDER Varenr.: 18096
-------------------------------	---

er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende EU-direktiv(er) (herunder alle gældende tilføjelser)

Referencenumre	
2011/65/EU w/Ammend.	2014/30/EU
2006/42/EU	

Henvisninger til standarder og/eller tekniske specifikationer, der anvendes i denne overensstemmelseserklæring, eller dele deraf:

Numre på harmoniserede standarder	
EN IEC 63000:2018	EN 60204-1:2018
EN ISO 12100:2010	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013	

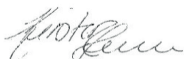
Andre standarder og/eller tekniske specifikationer:

Standard eller teknisk procedure	
EN 12151:2007	EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021	EN IEC 61000-3-2:2019/A1 :2021
EN 61000-3-3:2013/A1 :2019	

(1) Hvor det er relevant, skal der henvises til de gældende dele eller afsnit i standarden eller den tekniske specifikation.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Kolding 08/01/2024



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

Betongblander

INNLEDNING

For at du skal få mest mulig glede av det nye produktet ditt, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk. Vi anbefaler dessuten at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du senere skulle trenge å lese informasjonen om produktets funksjoner på nytt.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Spenning/frekvens:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	550 W
Trommelens volum:	120 liter
Hastighet uten belastning:	n_0 36/min
Mål:	104 × 69 × 126 mm
Lydtrykk L_{PA} :	71 dB(A) $K_{PA}=3$ dB(A)
Lydeffekt L_{WA} :	95 dB(A) $K_{WA}=3$ dB(A)

SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER

Betongblander er utelukkende beregnet til blanding av betong og må ikke brukes til andre formål.

Barn under 16 år må ikke bruke betongblander.

Bruk hansker og eventuelt støvmaske og vernebriller når du arbeider med betong. Pass på at du ikke puster inn betongstøv, og følg sikkerhetsforskriftene på betongens emballasje.

Bryt alltid strømtilførselen til betongblander før flytting og transport, rengjøring, vedlikehold og reparasjon.

Ikke utsett blandemaskinens elektriske deler for vann.

Vær oppmerksom på at betongblander vibrerer når trommelen roterer. Den skal plasseres på et vannrett, stabilt og fast underlag slik at den ikke kan skli eller velte.

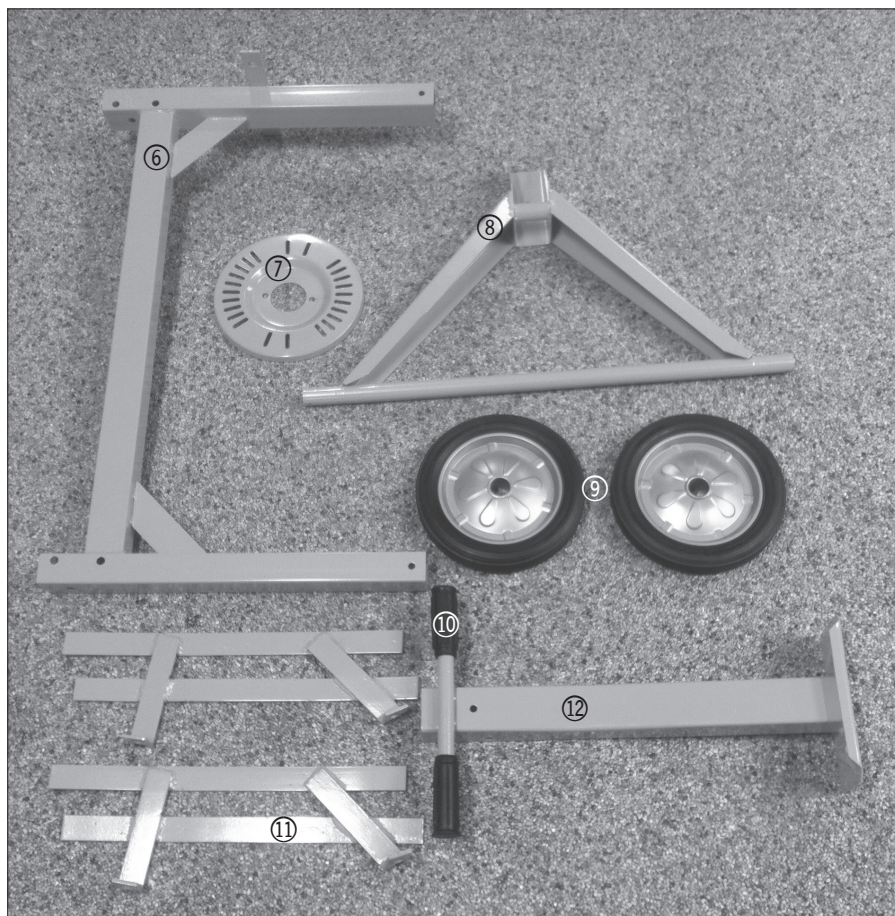
Stikk ikke hender, verktøy eller redskaper inn i trommelen når den roterer.

Trommelen skal rotere mens du fyller eller tømmer den. Legg merke til rotasjonsretningen som er angitt på trommelen.

Hvis betongblander skades, skal de ødelagte delene skiftes ut med nye, originale reservedeler, før den tas i bruk igjen.

**BETONGBLANDERENS DELER**

1. Motorhus
2. Pakning
3. Håndhjul
4. Øvre trommeldel
5. Nedre trommeldel



- 6. Stativ
- 7. Justeringsskive
- 8. Akseldel
- 9. Hjul
- 10. Håndtak
- 11. Blanderarmer
- 12. Støttebein



Nummererte poser fra 1–7 med skruer og andre monteringsdeler.

MERK:

Det kan forekomme at det medfølger flere bolter, muttere og skiver enn det som skal brukes til monteringen av betongblanderen.

MONTERING

Det anbefales at monteringen foretas av to personer.

Følg instruksjonene nøye, og se på bildene bakerst i denne bruksanvisningen.

Figur 1–2 – pose 1

Sett en spennskive, et hjul (9), en spennskive og en splint på hver aksel. Bøy beina på splinten fra hverandre, slik at hjulet låses fast på akselen.

Figur 3–4–5 – pose 2

Sett støttebeinet (12) og stativet (6) sammen, slik at skruhullene står overfor hverandre. Håndtaket (10) skal monteres i den motsatte enden av der motorhuset skal monteres. Fest delene med 3 sett bolter, spennskiver og låsemuttere.

Sett stativet og akseldelen (8) sammen slik at skruhullene står overfor hverandre. Fest delene med 3 sett bolter, spennskiver og låsemuttere. Vent med å stramme dem helt til inntil alle boltene er satt inn i hullene.

Figur 6–7–8 – pose 3

Sett vuggen (5) med den nederste trommeldelen ned i hver ende av stativet. Vuggens tannhjul skal være i samme ende som hjulene på stativet. Fest vuggen med bolter, spennskiver og låsemuttere.

Figur 9–10 – pose 5

Legg gummipakningen (2) rundt i den innerste kanten på den nederste trommeldelen (5). Legg den øverste trommeldelen forsiktig ned på den nederste trommeldelen, slik at hullene står overfor hverandre. Skru sammen de to trommeldelene.

Figur 11 – pose 6

Skrue blandearmene (11) fast i de to trommeldelene med bolter, spennskiver og låsemuttere.

Figur 12–13–14–15 – pose 4

Fest justeringsskiven (7) ved å sette to bolter gjennom justeringsskiven og skru dem fast i gjengene i beslaget på vuggen.

Skrue bolten inn i gjengene på håndhjulet (3). Sett den massive skiven og fjæren opp i røret på håndhjulet, og skyv håndhjulet inn over vuggeakselen i den enden der støttehjulet sitter. Skru fast håndhjulet til akselen med en bolt, en spennskive og en låsemutter. Stram bolten slik at fjæren presses mot akselen.

Figur 16 – pose 7

Sett motorhuset inn over akselen, og plasser den slik at hullene i stativet står overfor hullene i motorhuset.

Skru fast motorhuset med bolter og spennskiver. Vent med å stramme dem helt til alle skruene er satt inn i hullene.

Smør tannkransen på trommelen med en fettpresse før den tas i bruk.

BRUK

Kontroller at alle skruer og muttere er trukket forsvarlig til, og at det ikke er defekte eller slitte deler på betongblanderen.

Plasser betongblanderen på et egnet sted og koble den til en stikkontakt.

Vipping av trommel

Hold godt fast i håndhjulet og vipp det ut fremover. Drei trommelen til ønsket posisjon. Slipp så håndhjulet igjen, slik at det smekker på plass på justeringsskiven.

Blanding

Vipp trommelen til en posisjon slik at betongmassen ikke kan renne ut av trommelens åpning utovers.

Slå på betongblanderen med av/på-knappen. Fyll på vann og basismateriale som f.eks. sand eller grus.

Fyll på bindemiddel. Bruk et blandingsforhold som passer til formålet – spør eventuelt en fagperson om råd.

La trommelen rotere helt til betongmassen har oppnådd ønsket konsistens.

Tømming

Kjør en trillebår eller lignende bort til trommelens åpning.

Hold godt fast i håndhjulet og trekk det ut. Vipp den roterende trommelen langsomt nedover, slik at betongmassen helles ned i trillebåren.

Sikkerhetsanordninger

Betongblanderen er utstyrt med en sikkerhetsanordning som automatisk slår betongblanderen av i tilfelle strømbrytning, slik at den ikke slår seg på utovers når strømmen

kommer tilbake igjen. Hvis det har vært strømbrytning, kan du slå på betongblanderen igjen ved å trykke på av/på-knappen.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Trekk støpselet ut av stikkontakten. Rengjør trommelen innvendig med en sparkel og en stålbørste, skyll deretter med en vannslange. Eventuell betong på tannkransen må fjernes omgående.

Unngå at det kommer vann på motorhuset, ventilasjonshullene og av/på-knappen.

Oppbevar betongblanderen innendørs på et godt ventilert sted.

UTBEDRING AV FEIL

Motoren kjører, men trommelen roterer ikke.

Kontroller at drivreimen kan gi etter ca. 5 mm når du trykker på den. Hvis den er for stram eller for løs, skal den slakkes eller strammes. Dette gjøres ved å løsne på de to skruene på baksiden av motorhuset.

Motoren brummer, men trommelen roterer ikke.

Kontroller at tannhjulet ikke er blokkert. Kontroller at drivreimen er tilstrekkelig strammet og at den ikke er ødelagt.

Motoren kjører ikke

Kontroller at betongblanderen er riktig koblet til en stikkontakt som fungerer.

Kontroller at motoren ikke har slått seg av som følge av overbelastning eller strømbrytning.

Kontroller at ventilasjonsåpningene ikke er blokkerte.

Kontroller at ledningene i motorhuset ikke er trukket ut av terminalene.



SERVISESENTER

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis. Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Produsert i Kina
Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

MILJØINFORMASJON



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer som kan være skadelige for mennesker og miljøet hvis avfallet fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) ikke håndteres på korrekt

måte. Produkter (inkludert batterier) som er merket med en overkrysset søppelkasse, er elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet med den overkryssede søppelkassen viser at enheten ikke må kastes sammen med husholdningsavfallet, men må håndteres separat.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

EU-SAMSVARSEKLERING

Produsent:	
Firmanavn	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
Sted	Kolding
Land	Denmark

Denne samsvarserklæringen er utgitt på produsentens eget ansvar. Produsenten erklærer hermed at produktet

Produktidentifikasjon:	Produkt: BETONGBLANDER 120L, 230V~, 50Hz, 550W Varemerke: PROBUILDER Varenr.: 18096
-------------------------------	--

oppfyller kravene i følgende EU-direktiv(er)
(inkludert alle gjeldende tillegg)

Referansenummer	
2011/65/EU w/Ammend.	2014/30/EU
2006/42/EU	

Henvisninger til standarder og/eller tekniske spesifikasjoner det er søkt på grunnlag av ved utarbeidelse av denne samsvarserklæringen, eller ved utarbeidelse av deler av den:

Harmonisert standardnummer	
EN IEC 63000:2018	EN 60204-1:2018
EN ISO 12100:2010	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013	

Andre standarder og/eller tekniske spesifikasjoner:

Standard eller teknisk framgangsmåte	
EN 12151:2007	EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021	EN IEC 61000-3-2:2019/A1 :2021
EN 61000-3-3:2013/A1 :2019	

(1) Der det passer, vil det være henvist til de delene eller avsnittene i standarden eller den tekniske spesifikasjonen som er relevante.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 08/01/2024



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

INTRODUKTION

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya produkt rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du använder produkten. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Spänning/frekvens:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	550 W
Trummans rymd:	120 liter
Hastighet utan belastning:	n_0 36/min
Mått:	104 × 69 × 126 mm
Ljudnivå L_{PA} :	71 dB(A) $K_{PA}=3$ dB(A)
Ljudeffektnivå L_{WA} :	95 dB(A) $K_{WA}=3$ dB(A)

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Betongblandaren är endast avsedd för blandning av betong och får inte användas till andra ändamål.

Barn under 16 år får inte använda betongblandaren.

Använd handskar och eventuellt även skyddsmask och skyddsglasögon när du arbetar med betong. Undvik att inandas betongdamm och följ säkerhetsföreskrifterna på betongens förpackning.

Stäng alltid av strömmen till betongblandaren inför flyttning och transport, rengöring, underhåll och reparation.

Utsätt inte betongblandarens elektriska delar för vatten.

Var uppmärksam på att betongblandaren vibrerar när trumman roterar. Den ska placeras på ett vågrätt, stabilt och fast underlag så att den inte kan glida undan eller välta.

Stoppa inte in händer, verktyg eller redskap i trumman medan den roterar.

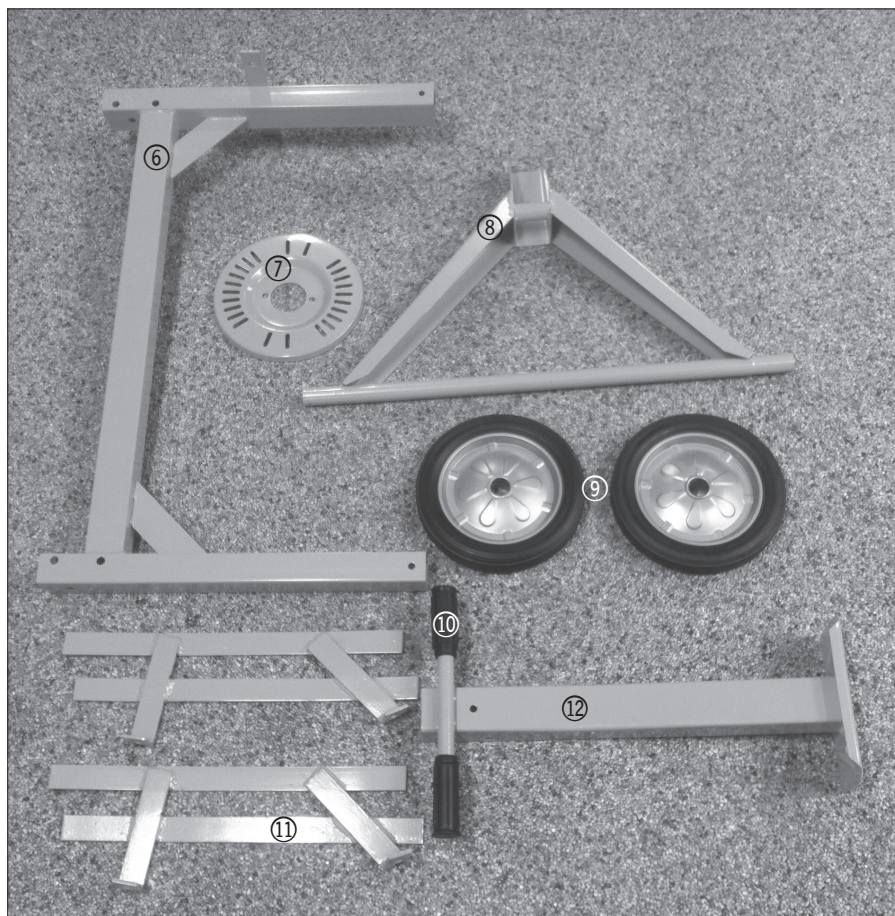
Trumman ska rotera medan du fyller eller tömmer den. Var uppmärksam på trummans rotationsriktning som anges på trumman.

Om betongblandaren skadas måste de skadade delarna bytas ut mot originalreservdelar innan den används igen.



BETONGBLANDARENS DELAR:

1. Motorhus
2. Packning
3. Handhjul
4. Övre trumhalva
5. Nedre trumhalva



- 6. Stativ
- 7. Justeringsskiva
- 8. Axeldel
- 9. Hjul
- 10. Handtag
- 11. Blandararmar
- 12. Stödben



OBS!

Det kan hända att det medföljer fler bultar, muttrar och brickor än vad som ska användas för monteringen av betongblandaren.

MONTERING

Två personer bör arbeta tillsammans vid monteringen.

Följ anvisningarna noggrant och se bilderna längst bak i denna bruksanvisning.

Bild 1-2 - påse 1

Placera en planbricka, ett hjul (9), en planbricka och en sprint på varje axel. Böj ut sprintens ben från varandra, så att hjulet låses fast på axeln.

Bild 3-4-5 - påse 2

Sätt ihop stödbenet (12) och stativet (6) så att skruvhålen är mitt för varandra. Handtaget (10) ska monteras i den motsatta änden mot där motorhuset ska monteras. Skruva ihop delarna med 3 set bultar, planbrickor och låsmuttrar.

Sätt ihop stativet och axeldelen (8) så att skruvhålen är mitt för varandra. Skruva ihop delarna med 3 set bultar, planbrickor och låsmuttrar. Vänta med att spänna fast dem helt tills alla bultar är isatta i hålen.

Bild 6-7-8 - påse 3

Placera vaggan (5) med den nedre trumhalvan ned i vardera änden av stativet. Vaggans kugghjul ska vara i samma ände som hjulen på stativet. Spänn fast vaggan med bultar, planbrickor och låsmuttrar.

Bild 9-10 - påse 5

Placera gummipackningen (2) runtom i den inre kanten på den nedre trumhalvan (5). Lägg den övre trumhalvan försiktigt ned på den nedre trumhalvan så att hålen i dem är mitt för varandra. Skruva ihop de två trumhalvorna.

Bild 11 - påse 6

Skruva fast blandararmarna (11) i de två trumhalvorna med bultar, planbrickor och låsmuttrar.

Bild 12-13-14-15 - påse 4

Sätt fast justeringsskivan (7) genom att placera två bultar genom den och skruva fast dem i gängorna i vaggans beslag.

Skruva in bulten i gängan på handhjulet (3). Sätt den massiva brickan och fjädern upp i röret på handhjulet, och skjut handhjulet i över

vaggans axel i den ände där stödhjulet sitter. Skruva fast handhjulet till axeln med en bult, en planbricka och en låsmutter. Dra åt bulten så att fjädern pressas mot axeln.

Bild 16 - påse 7

Sätt motorhuset in över axeln och justera så att hålen i stativet är mitt för hålen i motorhuset. Skruva fast motorhuset med bultar och planbrickor. Vänta med att spänna fast dem helt tills alla skruvar är isatta i hålen.

Smörj kuggkransen på trumman med en fettpress före användning.

ANVÄNDNING

Kontrollera att alla skruvar och muttrar är ordentligt åtdragna samt det inte finns skadade eller nerslitna delar på betongblandaren.

Placera betongblandaren på lämplig plats och anslut den till ett vägguttag.

Tipping av trumman

Håll fast handhjulet ordentligt och vippa det utåt. Vrid trumman till önskat läge och släpp handhjulet så att det låses mot justeringsskivan.

Blandning

Vrid trumman till en position så att blandningen inte oavsiktligt kan rinna ut ut trummans öppning.

Starta betongblandaren med strömbrytaren.

Fyll på vatten och grundmaterial som exempelvis sand eller grus.

Fyll på bindmedel. Använd det blandningsförhållande som lämpar sig för ändamålet – be eventuellt en fackman om råd.

Låt trumman rotera tills blandningen har önskad konsistens.

Tömning

Placera en skottkärra eller liknande under trumman.

Håll fast handhjulet och dra det utåt. Låt den roterande trumman vippa ner långsamt så att blandningen rinner ner i skottkärran.

Säkerhetsanordningar

Betongblandaren är utrustad med en säkerhetsanordning som automatiskt stänger av den vid strömavbrott så att den inte plötsligt startar igen om strömmen kommer tillbaka. Om det har varit strömavbrott kan du starta betongblandaren igen med strömbrytaren.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Dra ut stickproppen ur eluttaget. Rengör trumman invändigt med skrapa och stålborste och spola rent med vatten. Om det hamnar betong på kuggkransen måste det avlägsnas omgående.

Var försiktig så att det inte kommer vatten på motorhuset, dess ventilationsgaller eller strömbrytaren.

Förvara betongblandaren på en välventilerad plats.

PROBLEMLÖSNING

Motorn kör, men trumman roterar inte.

Kontrollera att drivremmen kan röra sig cirka 5 mm när den trycks ner. Om den är för stram eller för lös ska man slacka eller spänna den genom att lossa de två skruvarna på baksidan av motorhuset.

Motorn brummar, men trumman roterar inte.

Kontrollera att kugghjulet inte är blockerat.

Kontrollera att drivremmen är tillräckligt spänd och att den inte gått sönder.

Motorn går inte

Kontrollera att betongblandaren är inkopplad till ett fungerande vägguttag.

Kontrollera att motorn inte stannat som en följd av överbelastning eller strömavbrott.

Kontrollera att ventilationsöppningarna inte är blockerade.

Kontrollera att ledningarna i motorhuset inte har dragits ut ur terminalerna.



MILJÖINFORMATION



Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) innehåller material som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och miljön om avfallet från elektrisk och elektronisk utrustning

(WEEE) inte avfallshanteras korrekt. Produkter (och batterier om sådana medföljer) som är märkta med den överkorsade soptunnan är elektrisk och elektronisk utrustning. Den överkorsade soptunnan symboliserar att enheten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt, utan ska avfallshanteras separat.

SERVICECENTER

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningsystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

SE

Tillverkare:

Företagsnamn	Schou Company A/S
Adress	Nordager 31
Postnummer	6000
Ort	Kolding
Land	Denmark

Den här försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar och tillverkaren försäkrar härmed att produkten

Produktidentifiering:

Produkt: BETONGBLANDARE 120L, 230V ~ 50Hz, 550W
Varumärke: PROBUILDER Artikelnummer: 18096

överensstämmer med bestämmelserna i följande EU-direktiv
(inklusive alla tillämpliga tillägg)

Referensnummer

2011/65/EU w/Ammend.	2014/30/EU
2006/42/EU	

Referenser till standarder och/eller tekniska specifikationer som tillämpas för denna försäkran om överensstämmelse, eller delar av den:

Harmoniserad standard nummer

EN IEC 63000:2018	EN 60204-1:2018
EN ISO 12100:2010	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013	

Andra standarder och/eller tekniska specifikationer:

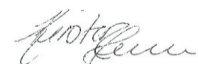
Standard eller tekniskt förfarande

EN 12151:2007	EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021	EN IEC 61000-3-2:2019/A1 :2021
EN 61000-3-3:2013/A1 :2019	

(1) Där det är relevant ska de tillämpliga delarna eller klausulerna i standarden eller den tekniska specifikationen refereras.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 08/01/2024



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

Betonisekoittimet

JOHDANTO

Saat uudesta tuotteestasi suurimman hyödyn, kun luet tämän käyttöohjeen läpi ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi tuotteen toiminnot.

TEKNISEET TIEDOT

Jännite/taajuus:	230 V ~ 50 Hz
Teho:	550 W
Rummun tilavuus:	120 litraa
Nopeus ilman kuormitusta:	n_0 36/min
Mitat:	104 × 69 × 126 mm
Äänen paine L_{PA} :	71 dB(A) $K_{PA}=3$ dB(A)
Äänenvoimakkuus L_{WA} :	95 dB(A) $K_{WA}=3$ dB(A)

TURVALLISUUSOHJEET

Betonisekoitin on suunniteltu ainoastaan betonin sekoittamiseen, eikä sitä saa käyttää muihin tarkoituksiin.

Alle 16-vuotiaat eivät saa käyttää betonisekoitinta.

Käytä käsineitä ja mahdollisesti hengityssuojaimia ja suojalaseja, kun teet betonitöitä. Varo hengittämästä betonipölyä, ja noudata betonipakkauksessa olevia turvaohjeita.

Muista aina katkaista virta betonisekoittimesta ennen siirtoa, kuljetusta, kunnossapitotöitä ja korjaustoimia.

Älä altista sekoittimen sähköisiä osia vedelle.

Varaudu siihen, että betonisekoitin tärisee, kun rumpu pyörii. Aseta betonisekoitin aina vaakasuoralle, vakaalle ja kiinteälle alustalle, jotta se ei voi liukua eikä kaatua.

Älä työnnä käsiä, työkaluja äläkä muitakaan välineitä pyörivään rumpuun.

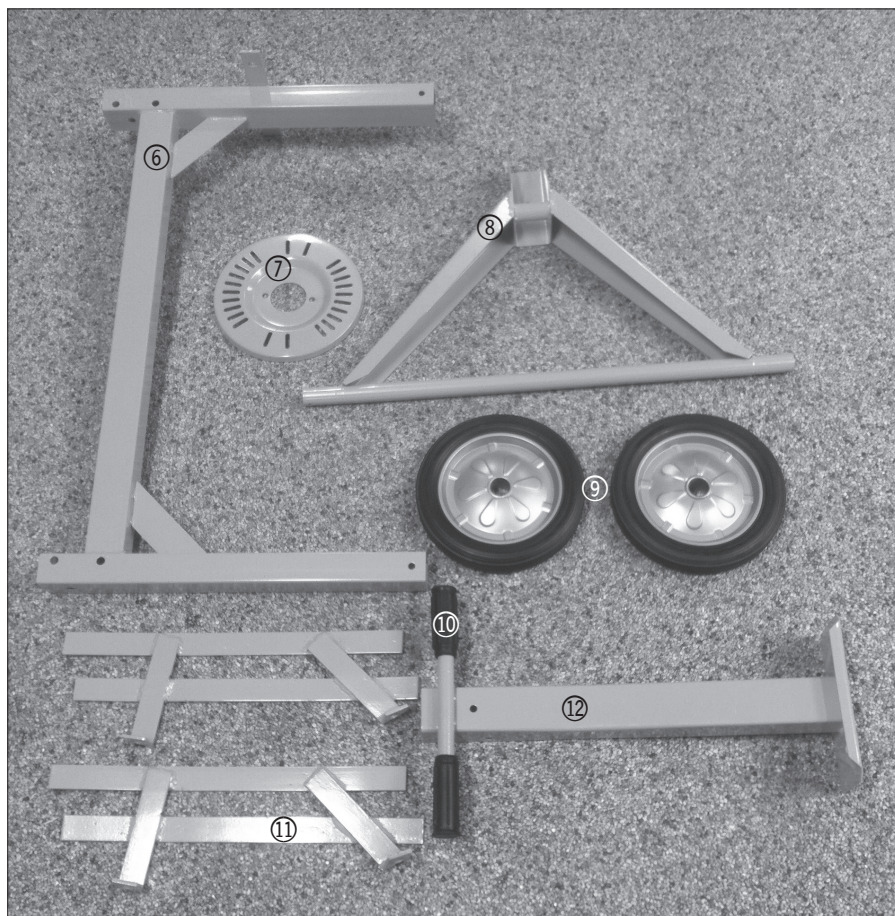
Rummun kuuluu pyöriä täytön ja tyhjentämisen aikana. Ota huomioon rummun pyörimissuunta, joka on merkitty rumpuun.

Jos betonisekoitin vahingoittuu, vaurioituneet osat on vaihdettava uusiin alkuperäisvaraosiin ennen kuin laite otetaan taas käyttöön.



BETONISEKOITTIMEN OSAT

1. Moottorikotelo
2. Tiiviste
3. Käsipyörä
4. Rummun yläosa
5. Rummun alaosa



- 6. Jalas
- 7. Säättökiekko
- 8. Akseliosa
- 9. Pyörät
- 10. Kädensija
- 11. Sekoitusvarsi
- 12. Tukijalka



HUOMAA:

Mukana voi tulla enemmän pultteja, muttereita ja levyjä kuin betonisekoittimen asennukseen tarvitaan.

ASENNUS

On suositeltavaa, että asennuksen suorittaa kaksi henkilöä.

Noudata ohjeita huolellisesti ja katso tämän käyttöohjeen lopussa olevat asennuskuvat.

Kuvat 1, 2 – pussi 1

Aseta kiristyslevy, pyörä (9), kiristyslevy ja sokka kuhunkin akseliin. Taivuta sokan jalat haralleen niin, että pyörä lukkiutuu akseliin.

Kuvat 3, 4 ja 5 – pussi 2

Aseta tukijalka (12) ja jalas (6) yhteen siten, että reiät ovat kohdakkain. Ruuvaa kädensija (10) siihen päähän, johon ei asenneta moottorikotelo. Kiristä osat yhteen kolmella pultin, kiristyslevyn ja lukitusmutterin sarjalla.

Aseta jalas ja akseliosa (8) yhteen siten, että reiät ovat kohdakkain. Kiristä osat yhteen kolmella pultin, kiristyslevyn ja lukitusmutterin sarjalla. Aseta kaikki pultit valmiiksi reikiin ja kiristä ne vasta sitten tiukasti kiinni.

Kuvat 6, 7 ja 8 – pussi 3

Kiinnitä alakaari (5) ja rummun alaosa jalaksen kumpaankin päähän. Alakaaren hammaspyörä tulee samalle puolelle kuin jalaksen pyörät. Kiinnitä alakaari pulteilla, kiristyslevyillä ja lukitusmuttereilla.

Kuvat 9 ja 10 – pussi 5

Aseta kumitiiviste (2) rummun alaosan (5) sisäreunan ympärille. Aseta rummun yläosa varovaisesti alaosan päälle siten, että niiden reiät asettuvat kohdakkain. Ruuvaa rummun osat yhteen.

Kuva 11 – pussi 6

Kiinnitä sekoitusvarret (11) rummun kumpaankin osaan pulteilla, kiristyslevyillä ja lukitusmuttereilla.

Kuvat 12, 13, 14 ja 15 – pussi 4

Kiinnitä säätökiekko (7) työntämällä kaksi pulttia sen läpi ja ruuvaamalla ne kiinni alakaaren helassa oleviin kierteisiin.

Kierrä pultti käsipyörän (3) kierteisiin. Aseta massiivilevy ja jousi käsipyörässä olevaan putkeen ja työnnä käsipyörä alakaaren akseliin.

sillä puolella, jossa tukipyörä on. Kiinnitä käsipyörä akseliin pultilla, kiristyslevyllä ja lukitusmutterilla. Kiristä pultti niin, että jousi painautuu akselia vasten.

Kuva 16 – pussi 7

Aseta moottorikotelo akselille niin, että jalaksen ja moottorikotelon reiät asettuvat vastakkain. Kiinnitä moottorikotelo paikalleen pulteilla ja kiristyslevyillä. Aseta kaikki ruuvit valmiiksi reikiin ja kiristä ne vasta sitten tiukasti kiinni.

Voitele rummun hammaskehä rasvapuristimella ennen ensimmäistä käyttökertaa.

KÄYTTÖ

Tarkista, että kaikki ruuvit ja mutterit on kiristetty oikein eikä betonisekoittimessa ole rikkiäisiä eikä kuluneita osia.

Sijoita betonisekoitin sopivalle paikalle ja yhdistä se sähköliitäntään.

Rummun kallistaminen

Pidä tukevasti kiinni käsipyörästä ja käännä sitä ulospäin. Käännä rumpu haluttuun asentoon ja päästä käsipyörä, niin että se lukittuu säätökiekkoon.

Sekoittaminen

Kallista rumpu asentoon, jossa seos ei vahingossa voi valua ulos rummun aukosta.

Käynnistä betonisekoitin virtapainikkeesta.

Lisää rumpuun vettä ja perusaineita, kuten esim. hiekkaa tai soraa.

Lisää sidosainetta. Sekoita aineita tarkoituksenmukaisessa suhteessa - kysy tarvittaessa neuvoa ammatti-ihmiseltä.

Anna rummun pyöriä, kunnes sekoituksella on toivottu konsistenssi.

Tyhjennys

Aja kottikärryt tms. rummun aukon luokse.

Pidä tukevasti kiinni käsipyörästä ja vedä sitä ulospäin. Anna pyörivän rummun kallistua hitaasti alas, niin että seos valuu kottikärryihin.

Turvatoimet

Betonisekoittimessa on turvalaite, joka automaattisesti katkaisee siitä virran sähkökatkon yhteydessä, niin että se ei käynnisty uudelleen omia aikojaan, kun virtaa taas tulee. Sähkökatkon jälkeen tarvitsee vain kytkeä betonisekoitin uudelleen päälle virtapainikkeesta.

PUHDISTAMINEN JA KUNNOSSAPITO

Irrota pistoke pistorasiasta. Puhdista rumpu sisäpuolelta lastalla ja teräsharjalla ja huuhtelee se sitten vesiletkulla. Jos hammaskehälle roiskuu betonia, se on heti irrotettava.

Suojele moottorikotelo, sen tuuletusaukkoa ja virtapainiketta vesiroiskeilta.

Säilytä betonisekoitin sisätiloissa hyvin tuuletetussa paikassa.

VIANETSINTÄ

Moottori käy, mutta rumpu ei pyöri.

Tarkista, että käyttöhihna antaa periksi noin 5 mm, kun painat sitä. Jos käyttöhihna on liian kireä tai liian löysä, sitä on löysättävä tai kiristettävä löysäämällä moottorikotelon takapuolella olevat kaksi ruuvia.

Moottori surisee, mutta rumpu ei pyöri.

Tarkista, että hammaspyörä ei ole juuttunut. Tarkista, että käyttöhihna on riittävän kireällä eikä se ole revennyt.

Moottori ei käy

Tarkista, että betonisekoitin on liitetty toimivaan pistorasiaan.

Tarkista, että moottorista ei ole katkaistu virtaa ylikuormituksen eikä sähkökatkoksen vuoksi.

Tarkista, että tuuletusaukot eivät ole tukossa.

Tarkista, etteivät moottorikotelossa olevat johdot ole irronneet navoista.



TIEDOT VAARALLISUUDESTA YMPÄRISTÖLLE



Sähkö- ja elektroniikkalaitteissa (EEE) on materiaaleja, jotka voivat olla vaarallisia ja haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua

(WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Tuotteet (ja niiden sisältämät paristot ja akut), joissa on rastilla yli vedetyn jäteastian symboli, ovat sähkö- ja elektroniikkalaitteita. Rastilla yli vedetty jäteastian symboli kertoo, että käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se tulee hävittää erillään.

HUOLTOKESKUS

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

www.schou.com

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja:

Yrityksen nimi	Schou Company A/S
Osoite	Nordager 31
Postinumero	6000
Kaupunki	Kolding
Maa	Denmark

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on laadittu valmistajan yksinomaisella vastuulla. Valmistaja vakuuttaa, että tuote

Tuotteen tunnistetiedot:

Tuote: BETONIMYLLY 120L, 230V~, 50Hz, 550W
Tuotenimi: PROBUILDER Tuotenro: 18096

on yhdenmukainen seuraavien EY-direktiivien kanssa (mukaan lukien kaikki sovellettavat muutokset)

Viitenumero(t)

2011/65/EU w/Ammend.	2014/30/EU
2006/42/EU	

Tässä vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa tai sen osissa sovellettavien standardien ja/tai teknisten erittelyjen viitteet:

Yhdenmukaistettujen standardien numero(t)

EN IEC 63000:2018	EN 60204-1:2018
EN ISO 12100:2010	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013	

Muut standardit ja/tai tekniset erittelyt:

Standardi tai tekninen menettely

EN 12151:2007	EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021	EN IEC 61000-3-2:2019/A1 :2021
EN 61000-3-3:2013/A1 :2019	

(1) Tarvittaessa tulee viitata standardin tai teknisen erittelyn sovellettaviin osiin tai lausekkeisiin.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 08/01/2024



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

Concrete mixer

GB

INTRODUCTION

To get the most out of your new product, please read this manual before use. Please also save the manual in case you need to refer to it at a later date.

TECHNICAL DATA

Voltage/frequency:	230 V ~ 50 Hz
Power rating:	550 W
Volume of the drum:	120 litres
No-load speed:	n_0 36/min
Dimensions:	104 × 69 × 126 mm
Sound pressure L_{PA} :	71 dB(A) $K_{PA}=3$ dB(A)
Sound power L_{WA} :	95 dB(A) $K_{WA}=3$ dB(A)

SPECIAL SAFETY DIRECTIONS

The concrete mixer is solely intended for mixing concrete and must not be used for any other purpose.

Persons under 16 years of age may not use the mixer.

Always use gloves and, where necessary, a dust mask and safety goggles when using concrete. Ensure you do not breathe in concrete dust and follow the safety instructions on the concrete packaging.

Always turn off the power to the concrete mixer before moving, transporting or cleaning it, and for all maintenance and repairs.

Never expose the electrical parts of the mixer to water.

Please note that the concrete mixer vibrates when the drum is rotating. It should be placed on a flat, stable and solid surface so that it does not slip or tip over.

Do not put your hands, tools or instruments in the drum when it is rotating.

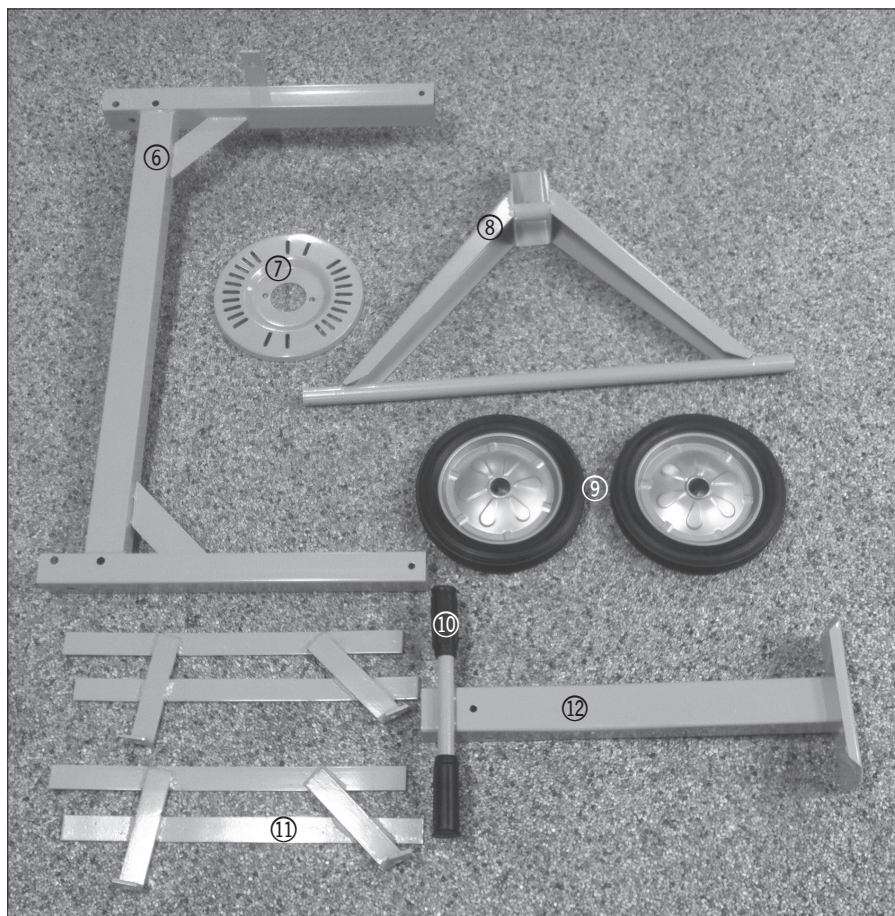
The drum must be rotating when you fill or empty it. Please note the direction of rotation, which is specified on the drum.

If the concrete mixer is damaged, the parts affected must be replaced with new original spare parts before using it again.



MAIN COMPONENTS

1. Motor housing
2. Gasket
3. Hand wheel
4. Upper drum section
5. Lower drum section



- 6. Frame
- 7. Adjusting disc
- 8. Axle section
- 9. Wheel
- 10. Handle
- 11. Mixer arm
- 12. Support leg



NOTE:

There may be more bolts, nuts and washers supplied than are required to assemble the concrete mixer.

ASSEMBLY

It is best for assembly to be performed by two people.

Follow the instructions carefully and look at the pictures at the back of this instruction manual.

Figures 1-2 - bag 1

Place a washer, a wheel (9), a washer and a split pin on each axle. Bend the legs of the split pin away from each other so that the wheel locks securely to the axle.

Figures 3-4-5 - bag 2

Put the support leg (12) and frame (6) together so that the screw holes line up with each other. The handle (10) must be fitted at the opposite end to the assembly position of the motor housing. Fasten the parts together with 3 sets of bolts, washers and lock nuts.

Put the frame and axle section (8) together so that the screw holes line up with each other. Fasten the parts together with 3 sets of bolts, washers and lock nuts. Wait to tighten them fully until all the bolts are inserted into the holes.

Figures 6-7-8 - bag 3

Lower the cradle (5) with the lower drum section into each end of the frame. The cradle's toothed wheel should be at the same end as the wheels on the frame. Secure the cradle using bolts, washers and lock nuts.

Figures 9-10 - bag 5

Place the rubber gasket (2) around the inner edge of the lower drum section (5). Lower the upper drum section carefully onto the lower drum section so that the holes are lined up. Screw the two drum sections together.

Figure 11 - bag 6

Screw the mixer arms (11) securely to the two drum sections using bolts, washers and lock nuts.

Figures 12-13-14-15 - bag 4

Secure the adjusting disc (7) by placing two bolts through it and screwing them to the threads on the cradle fitting.

Screw the bolt into the thread on the hand

wheel (3). Place the solid washer and the spring into the tube on the hand wheel and push the hand wheel over the cradle's axle at the end where the support wheel is located. Screw the hand wheel securely to the axle using a bolt, a washer and a lock nut. Tighten the bolt so that the spring is pressed towards the axle.

Figure 16 - bag 7

Position the motor housing over the axle and line it up so that the holes in the frame line up with the holes in the motor housing.

Secure the motor housing using bolts and washers. Wait to tighten them fully until all the screws are inserted into the holes.

Lubricate the gear rim on the drum using a grease gun before use.

USE

Check that all the screws and nuts are tightened securely and that there are no defective or worn parts on the concrete mixer.

Place the concrete mixer in its intended location and plug it in.

Tilting the drum

Hold on to the hand wheel tightly and tip it over. Turn the drum to the required position and release the handle again so that it engages in the adjusting disc.

Mixing

Tilt the drum to a position that will prevent the mixture from unintentionally running out of the drum.

Start the concrete mixer using the on/off switch. Add water and base materials, such as sand or gravel.

Fill with binder. Use the mixture recipe best suited to the purpose. If necessary, consult an expert

Allow the drum to rotate until the mixture reaches the required consistency.

Emptying

Place a builder's wheelbarrow or similar under the drum opening.

Hold on to the hand wheel tightly and pull it out. Allow the rotating drum to slowly tilt downwards so that the mixture pours into the wheelbarrow.

Safety devices

The concrete mixer is equipped with a safety device that automatically turns the concrete

mixer off in the event of a power failure so that it does not start unintentionally once the power returns. If there has been a power failure, you can turn the mixer back on again using the on/off button.

CLEANING AND MAINTENANCE

Unplug the mixer. Clean the drum inside using a scraper and steel brush. Rinse afterwards with a hose. If you get concrete on the gear rim, it should be removed immediately.

Make sure that no water gets into the motor housing, its vents or the on/off button.

Store the concrete mixer inside in a well-ventilated location.

TROUBLESHOOTING

The motor runs, but the drum does not rotate.

Check that the drive belt gives around 5 mm when you press it together. If it is too tight or too loose, tighten or slacken it by loosening the two screws on the rear of the motor housing.

The motor hums, but the drum does not rotate.

Check that the gearwheel is not blocked.

Check that the drive belt is sufficiently taut, and that it has not broken.

The motor will not start

Check that the concrete mixer is correctly plugged in to a functional power socket.

Check that the motor has not switched off due to overheating or a power failure.

Check that the ventilation holes are not blocked.

Check that the cables in the motor housing have not come out of the terminals.



ENVIRONMENTAL INFORMATION



Electric and electronic equipment (EEE) contains materials that could be dangerous and harmful to human health and the environment if the electrical and electronic waste (WEEE) is not properly disposed of. Products (and batteries if included) marked with the crossed-out waste bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out waste bin symbolises that the device must not be disposed of at the end of its service life together with household waste but must be disposed of separately.

SERVICE CENTRE

Note: Please provide the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Manufactured in China

Manufacturer:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

www.schou.com

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

GB

Manufacturer:

Company name	Schou Company A/S
Address	Nordager 31
Postal code	6000
City	Kolding
Country	Denmark

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and herewith declares that the product

Product identification:	Product: CONCRETE MIXER 120L, 230V~, 50Hz, 550W Brand Name: PROBUILDER Item no.: 18096
--------------------------------	---

**is in conformity with the provisions of the following EC directive(s)
(including all applicable amendments)**

Reference Number(s)	
2011/65/EU w/Ammend.	2014/30/EU
2006/42/EU	

References of standards and/or technical specifications applied for this declaration of conformity, or parts thereof:

Harmonized Standard Number(s)	
EN IEC 63000:2018	EN 60204-1:2018
EN ISO 12100:2010	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013	

Other standards and/or technical specifications :

Standard or technical procedure	
EN 12151:2007	EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021	EN IEC 61000-3-2:2019/A1 :2021
EN 61000-3-3:2013/A1 :2019	

(1) Where appropriate, the applicable parts or clauses of the standard or the technical specification should be referenced.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 08/01/2024



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

Betonmischer

INNLEDNING

For at du skal få mest mulig glede av det nye produktet ditt, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk. Vi anbefaler dessuten at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du senere skulle trenge å lese informasjonen om produktets funksjoner på nytt.

TECHNISCHE DATEN

Spannung/Frequenz:	230 V ~ 50 Hz
Leistung:	550 W
Rauminhalt der Trommel:	120 Liter
Leerlaufdrehzahl:	n ₀ 36/Min
Maße:	104 × 69 × 126 mm
Schalldruck L _{PA} :	71 dB(A) K _{PA} =3 dB(A)
Schalleistung L _{WA} :	95 dB(A) K _{WA} =3 dB(A)

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

Der Betonmischer ist ausschließlich für das Mischen von Beton geeignet und darf nicht zu anderen Zwecken verwendet werden.

Jugendliche unter 16 Jahren dürfen den Betonmischer nicht benutzen.

Benutzen Sie stets Handschuhe und gegebenenfalls eine Staubmaske und eine Sicherheitsbrille, wenn Sie mit Beton arbeiten. Achten Sie darauf, keinen Betonstaub einzuatmen und befolgen Sie die Sicherheitsvorschriften auf der Verpackung des Betons.

Trennen Sie den Betonmischer stets von der Stromversorgung, bevor Sie ihn bewegen, transportieren, reinigen, warten oder reparieren.

Die elektrischen Teile der Mischmaschine dürfen nicht Wasser ausgesetzt werden.

Beachten Sie, dass der Betonmischer vibriert, wenn die Trommel rotiert. Er muss auf einer waagerechten, stabilen und festen Unterlage stehen, sodass er nicht rutschen oder umkippen kann.

Niemals Hände, Werkzeuge oder Gerätschaften in die rotierende Trommel stecken!

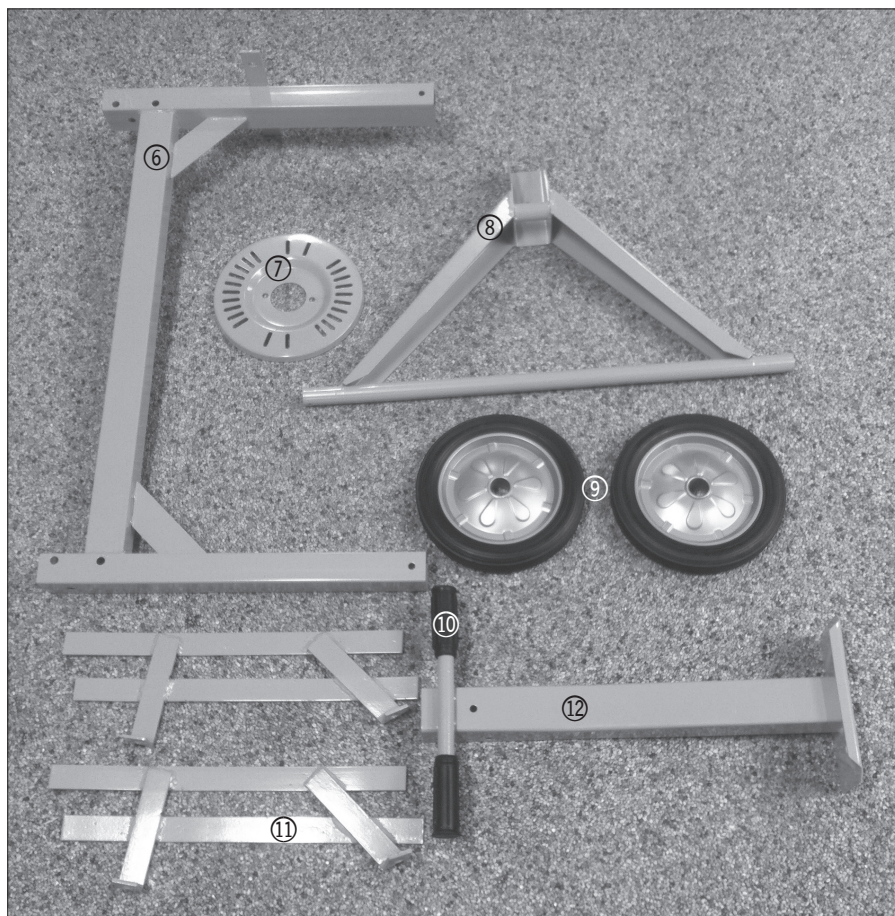
Die Trommel muss rotieren, wenn Sie sie befüllen oder entleeren. Achten Sie auf die an der Trommel angegebene Umdrehungsrichtung der Trommel.

Falls der Betonmischer beschädigt wird, müssen die betroffenen Teile gegen neue Originalersatzteile ausgetauscht werden, bevor er wieder in Gebrauch genommen wird.



TEILE DES BETONMISCHERS

1. Motorgehäuse
2. Dichtung
3. Handrad
4. Oberer Trommelteil
5. Unterer Trommelteil



- 6. Rahmen
- 7. Stellscheibe
- 8. Achsenteil
- 9. Rad
- 10. Griff
- 11. Mischerarme
- 12. Stützbein



Nummerierte Beutel 1-7 mit Schrauben und anderen Montageteilen.

HINWEIS:

Es kann vorkommen, dass mehr Bolzen, Muttern und Scheiben mitgeliefert werden, als für die Montage des Betonmischers benötigt werden.

MONTAGE

Es empfiehlt sich, die Montage zu zweit durchzuführen.

Befolgen Sie die Anweisungen genau und schauen Sie sich die Abbildungen im hinteren Teil dieser Gebrauchsanweisung an.

Abbildung 1-2 – Beutel 1

Bringen Sie an jeder Achse eine Unterlegscheibe, ein Rad (9), eine Unterlegscheibe und einen Splint an. Biegen Sie die Beine des Splints auseinander, damit das Rad an der Achse verriegelt wird.

Abbildung 3-4-5 - Beutel 2

Fügen Sie das Stützbein (12) und den Rahmen (6) so zusammen, dass sich die Schraubenlöcher übereinander befinden. Der Griff (10) muss an dem Ende montiert werden, das dem Ende gegenüber liegt, an das das Motorgehäuse montiert werden muss. Befestigen Sie die Teile mit 3 Sätzen Bolzen, Unterlegscheiben und selbstsichernden Muttern aneinander.

Fügen Sie den Rahmen und den Achsenteil (8) so zusammen, dass sich die Schraubenlöcher übereinander befinden. Befestigen Sie die Teile mit 3 Sätzen Bolzen, Unterlegscheiben und selbstsichernden Muttern aneinander. Ziehen Sie sie erst ganz fest, wenn alle Bolzen in den Löchern angebracht sind.

Abbildung 6-7-8 - Beutel 3

Setzen Sie die Wiege (5) mit dem unteren Trommelteil nach unten auf die beiden Enden des Rahmens. Die Zahnräder der Wiege müssen sich am gleichen Ende wie die Räder am Rahmen befinden. Ziehen Sie die Wiege mit Bolzen, Unterlegscheiben und selbstsichernden Muttern fest.

Abbildung 9-10 - Beutel 5

Legen Sie die Gummidichtung (2) rund um die Innenkante des unteren Trommelteils (5). Legen Sie den oberen Trommelteil vorsichtig so auf den unteren Trommelteil, dass sich die Löcher übereinander befinden. Schrauben Sie die beiden Trommelteile zusammen.

Abbildung 11 - Beutel 6

Schrauben Sie die Mischerarme (11) an den beiden Trommelteilen mit Bolzen, Unterlegscheiben und selbstsichernden Muttern fest.

Abbildung 12-13-14-15 - Beutel 4

Befestigen Sie die Stellscheibe (7), indem Sie zwei Bolzen durch sie hindurch schieben und an den Gewinden im Beschlag der Wiege festschrauben.

Schrauben Sie den Bolzen in das Gewinde am Handrad (3). Bringen Sie die massive Scheibe und die Feder am Rohr des Handrads an, und schieben Sie das Handrad an dem Ende, an dem sich das Stützrad befindet, über die Achse der Wiege. Schrauben Sie das Handrad mit einem Bolzen, einer Unterlegscheibe und einer Sicherungsmutter an der Achse fest. Ziehen Sie den Bolzen so weit fest, dass die Feder gegen die Achse gedrückt wird.

Abbildung 16 - Beutel 7

Setzen Sie das Motorgehäuse auf die Achse und bringen Sie es so an, dass sich die Löcher im Rahmen über den Löchern im Motorgehäuse befinden.

Schrauben Sie das Motorgehäuse mit Bolzen und Unterlegscheiben fest. Ziehen Sie sie erst ganz fest, wenn alle Bolzen in den Löchern angebracht sind.

Schmieren Sie den Zahnkranz an der Trommel vor der Ingebrauchnahme mit einer Fettpresse ein.

GEBRAUCH

Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben und Muttern richtig angezogen sind, und dass der Betonmischer keine defekten oder abgenutzten Teile aufweist.

Stellen Sie den Betonmischer an einem geeigneten Ort auf und schließen Sie ihn an eine Steckdose an.

Kippen der Trommel

Halten Sie das Handrad gut fest und kippen Sie es nach oben heraus. Drehen Sie die Trommel in die gewünschte Stellung und lassen Sie das Handrad wieder los, sodass es an der Stellscheibe einrastet.

Mischen

Kippen Sie die Trommel in eine Stellung, in der die Mischung nicht unbeabsichtigt aus der Öffnung der Trommel laufen kann.

Starten Sie den Betonmischer am Ein-/Aus-Schalter.

Wasser und Grundmaterial wie Sand oder Kies einfüllen

Bindemittel einfüllen. Verwenden Sie das für den Anwendungszweck geeignete Mischungsverhältnis - fragen Sie ggf. einen Fachmann um Rat.

Lassen Sie die Trommel rotieren, bis die Mischung die gewünschte Konsistenz erreicht hat.

Entleeren

Fahren Sie eine Schubkarre oder dergleichen zur Öffnung der Trommel.

Halten Sie das Handrad gut fest und ziehen Sie es heraus. Kippen Sie die rotierende Trommel langsam nach unten, sodass die Mischung in die Schubkarre läuft.

Sicherheitsvorrichtungen

Der Betonmischer ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die ihn bei einem Stromausfall automatisch abschaltet, damit er nicht unbeabsichtigt wieder anläuft, wenn der Strom wieder zurückkehrt. Nach einem Stromausfall müssen Sie den Betonmischer lediglich am Ein-/Aus-Schalter wieder einschalten.

REINIGUNG UND PFLEGE

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Reinigen Sie die Trommel von innen mit einem Spachtel und einer Stahlbürste, und spülen Sie sie mit einem Wasserschlauch aus. Falls Beton auf den Zahnkranz gelangt, muss er sofort entfernt werden.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf das Motorgehäuse, dessen Lüftungsöffnungen und den Ein-/Aus-Schalter kommt.

Bewahren Sie den Betonmischer im Innern eines Gebäudes an einem gut belüfteten Ort auf.

MÄNGELBEHEBUNG

Der Motor läuft, aber die Trommel rotiert nicht

Überprüfen Sie, ob der Antriebsriemen circa 5 mm nachgeben kann, wenn Sie ihn zusammendrücken. Falls er zu straff oder zu locker sitzt, muss er gelockert oder gestrafft werden, indem die beiden Schrauben an der Rückseite des Motorgehäuses gelöst werden.

Der Motor brummt, aber die Trommel rotiert nicht

Vergewissern Sie sich, dass das Zahnrad nicht blockiert ist.

Vergewissern Sie sich, dass der Antriebsriemen ausreichend fest gespannt und nicht abgesprungen ist.

Der Motor läuft nicht

Vergewissern Sie sich, dass der Betonmischer korrekt an eine funktionierende Steckdose angeschlossen ist.

Vergewissern Sie sich, dass der Motor nicht aufgrund einer Überlastung oder eines Stromausfalls abgeschaltet wurde.

Vergewissern Sie sich, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind.

Vergewissern Sie sich, dass die Kabel im Motorgehäuse nicht aus den Terminals gezogen wurden.



ENTSORGUNG DES GERÄTES



Elektr(on)ische Geräte enthalten Materialien, die gefährlich und schädlich für die menschliche Gesundheit und die Umwelt sein können, wenn sie als Altgeräte nicht ordnungsgemäß entsorgt werden. Bei mit einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Produkten (und möglicherweise enthaltenen Batterien) handelt es sich um elektr(on)ische Geräte. Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht im Hausmüll, sondern separat entsorgt werden muss.

SERVICECENTER

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Im Fall von:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:

Name des Unternehmens Schou Company A/S

Adresse Nordager 31

Postleitzahl 6000

Ort Kolding

Land Denmark

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt und erklärt hiermit, dass das Produkt

Produktbezeichnung: Produkt: BETONMISCHER 120L, 230V~, 50Hz, 550W
Markenname: PROBUILDER Artikelnummer: 18096

mit den Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinie(n) (einschließlich aller geltenden Änderungen) übereinstimmt

Referenznummer(n)

2011/65/EU w/Ammend.	2014/30/EU
2006/42/EU	

Verweise auf Normen und/oder technische Spezifikationen, die bei dieser Übereinstimmungserklärung angewandt wurden, oder Teile davon:

Nummer(n) der harmonisierten Norm(en)

EN IEC 63000:2018	EN 60204-1:2018
EN ISO 12100:2010	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013	

Andere Normen und/oder technische Spezifikationen:

Norm oder technisches Verfahren

EN 12151:2007	EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021	EN IEC 61000-3-2:2019/A1 :2021
EN 61000-3-3:2013/A1 :2019	

(1) Erforderlichenfalls wird auf die anwendbaren Teile oder Abschnitte der Norm oder der technischen Spezifikation verwiesen.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 08/01/2024



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

SISSEJUHATUS

Uue toote parimaks kasutamiseks tutvuge palun eelnevalt käesoleva juhendiga. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles.

TEHNILISED ANDMED

Pinge/sagedus:	230 V ~ 50 Hz
Nimivõimsus:	550 W
Trumli maht:	120 liitrit
Pöörete arv ilma koormuseta:	n_0 36/min
Mõõtmed:	104 × 69 × 126 mm
Helisurve L_{PA} :	71 dB(A) $K_{PA}=3$ dB(A)
Helivõimsus L_{WA} :	95 dB(A) $K_{WA}=3$ dB(A)

SPETSIAALSED OHUTUSJUHISED

Betoonisegur on mõeldud üksnes betooni segamiseks ning seda ei tohi kasutada ühelgi muul otstarbel.

Alla 16-aastastel on seguri kasutamine keelatud.

Kandke tsementi kasutades alati kindaid ning vajadusel tolumaski ja ohutusprille.

Veenduge, et te ei hinga sisse tsemenditolmu ning järgite toote pakendile märgitud ohutusjuhiseid.

Lülitage betooniseguri toide alati enne masina liigutamist, transportimist või puhastamist ning kõigiks hooldus- ja remonttöödeks välja.

Vältige seguri elektriliste osade kokkupuudet veega.

Arvestage, et trumli pöörlemisel betoonisegur vibreerib. See tuleb astetada tasasele, kindlale ja kõvale pinnale, et vältida selle libisemist või ümber kukkumist.

Ärge pange trumli pöörlemise ajal sellesse oma käsi, tööriistu või instrumente.

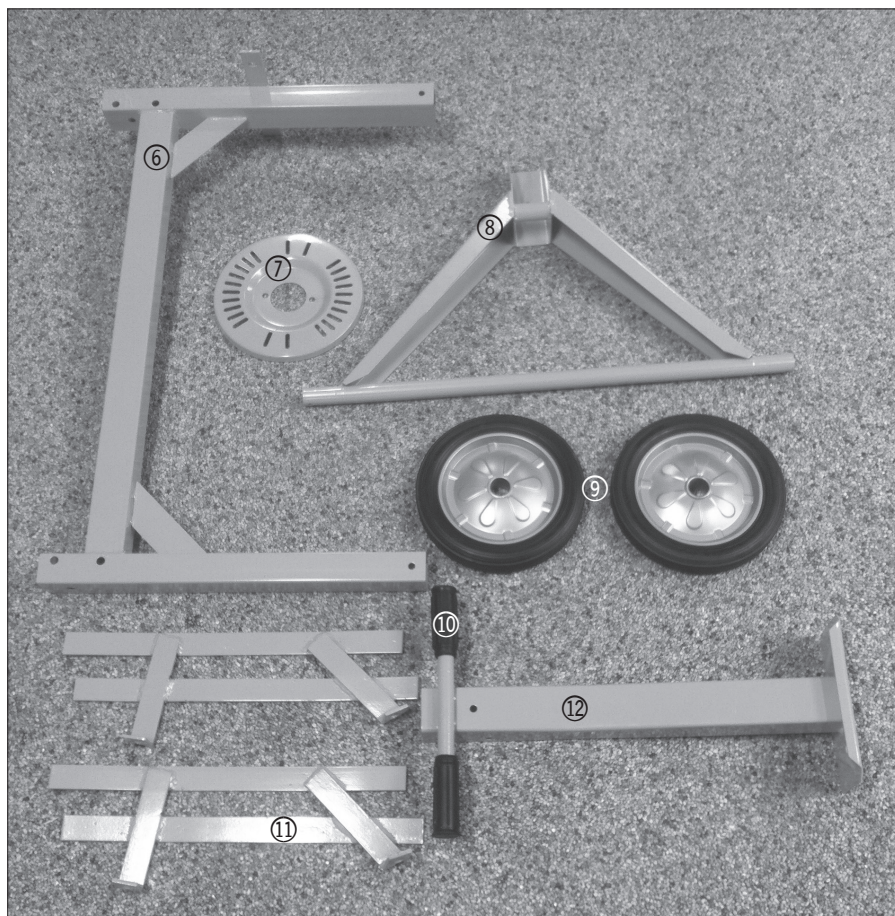
Täitmise ja tühjendamise ajal peab trummel pöörlema. Vaadake trumli osutatud pöörlemissuunda.

Betooniseguri kahjustuste korral tuleb viga saanud osad enne seadme järgmist kasutamiskorda uute originaalvaruosadega asendada.



PÕHIKOMPONENDID

1. Mootori korpus
2. Tihend
3. Käsiratas
4. Trumli ülemine osa
5. Trumli alumine osa



- 6. Raam
- 7. Reguleerimisketas
- 8. Võlli osa
- 9. Ratas
- 10. Käepide
- 11. Seguri laba
- 12. Tugijalg



PIDAGE MEELES:

Seadmega võib kaasas olla rohkem polte, mutreid ja seibe, kui segumikseri kokkupanekuks tarvis.

KOKKUPANEMINE

Kõige parem oleks, kui kokkupanekuga tegeleb kaks inimest.

Jälgige hoolikalt juhendit ning vaadake käesoleva kasutusjuhendi tagumisel küljel asuvaid pilte.

Joonised 1-2 – kott 1

Paigutage igale völli seib, ratas (9), seib ja splint. Painutage splindi harud teineteisest eemale, fikseerides nii ratta kindlalt völliile.

Joonised 3-4-5 – kott 2

Pange tugijalg (12) ja raam (6) kokku, asetades kruviaugud kohakuti. Käepide (10) tuleb kinnitada mootorikorpuse koostesendi vastasküljele. Kinnitage osad üksteisega 3 komplekti poltide, seibide ja mutritega.

Asetage raam ja völli osa (8) kokku, paigutades kruviaugud kohakuti. Kinnitage osad üksteisega 3 komplekti poltide, seibide ja mutritega. Oodake lõpliku pingutamise seni, kuni kõik poldid on aukudesse asetatud.

Joonised 6-7-8 – kott 3

Laske tugiraam (5) koos trumli alumise sektsiooniga alla raami otsteni. Tugiraami hammasrattad peavad asuma raami ratastega samas otsas. Kinnitage tugiraam poltide, seibide ja kinnitusmutrite abil.

Joonised 9-10 – kott 5

Asetage kummitihend (2) trumli alumise osa (5) siseäärele. Langetage trumli ülemine osa ettevaatlikult trumli alumisele osale nii, et avad oleksid kohakuti. Kruvige trumli kaks osa omavahel kokku.

Joonis 11 – kott 6

Kruvige seguri labad (11) poltide, seibide ja lukustusmutritega kindlalt trumli osade külge.

Joonised 12-13-14-15 – kott 4

Kinnitage reguleerimisketas (7), viies kaks polti sellest läbi ning kruvides need tugiraami ühendusdetailide keerimestikku.

Kruvige polt käsirattal (3) olevasse keermesse. Asetage kinnine seib ja vedru käsiratta torru

ning suruge käsiratas selles otsas, kus asub tugiratas, üle tugiraami völli. Keerake käsiratas kindlalt poldi, seibi ja kinnitusmutri abil völli külge. Pingutage polti nii, et vedru oleks surutud völli suunas.

Joonis 16 – kott 7

Paigutage mootorikorpust völliile ja seadke see selliselt, et raamis olevad avad oleksid kohakuti mootorikorpustel olevate avadega.

Kinnitage mootorikorpust poltide ja seibidega. Oodake lõpliku pingutamise seni, kuni kõik kruvid on aukudesse asetatud.

Õlitage trumli hammasringi kasutamise eel õlipriitsiga.

KASUTAMINE

Kontrollige, et kõik kruvid ja mutrid on kindlalt kinnitatud ning betooniseguril ei ole defektseid või kulunud osi.

Asetage betoonisegur soovitud kohta ning ühendage see vooluvõrk.

Trumli kallutamine

Hoidke tugevalt käsirattast kinni ning kallutage seda. Pöörake trummel vajalikku asendisse ning vabastage käepide taas, nii et see haarduks reguleerimiskettaga.

Segamine

Kallutage trummel asendisse, mis takistab segu eksikombel trumlist välja voolamast.

Käivitage betoonisegur sees/väljas-lüliti abil.

Lisage vett ja substraate, nt liiva ja kruusa.

Täitke sideainega. Kasutage kasutusotstarbega enim sobivat seguvalet. Vajadusel konsulteerige eksperdiga.

Laske trumliil pöörelda, kuni segu saavutab soovitud konsistentsi.

Tühjendamine

Asetage trumli avause juurde ehituskäru vms.

Hoidke käsirattast tugevalt kinni ning tõmmake see välja. Laske pöörleval trumliil aeglaselt allapoole kalduda, et segu voolaks kärusse.

Ohutusseadmed

Betoonisegur on varustatud ohutusseadmega, mis lülitab betooniseguri elektrikatkestuse korral automaatselt välja, nii et see ei hakka voolu taastudes iseeneslikult taas tööle.

Voolukatkestuse korral saate seguri sees/väljas-nupu abil tagasi sisse lülitada.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Eemaldage segur vooluvõrgust. Puhastage trummel seest kraabitsa ja terasharjaga. Seejärel loputage voolikuga. Betooni sattumisel ajami ääriole tuleb see sealt koheselt eemaldada.

Veenduge, et mootori korpusesse, selle avadesse või sees/väljas-nupule ei satu vett.

Hoidke betoonisegurit hästi ventileeritud siseruumides.

TÕRKEOTSING

Mootor töötab, kuid trummel ei pöörle.

Kontrollige, et veorihm annaks selle kokku surumisel järgi umbes 5 mm. Kui see on liiga pingul või lõtv, tuleb seda pingutada või lõdvendada, keerates kahte mootori korpuse tagaküljel asuvat kruvi.

Mootor sumiseb, kuid trummel ei pöörle.

Kontrollige, ega hammasratas ei ole blokeeritud.

Kontrollige, et ülekanderihm oleks piisavalt pingul ning ei oleks kusagilt katki.

Mootor ei käivitu

Kontrollige, et betoonisegur oleks õigesti töötavasse pistikupesasse ühendatud.

Kontrollige, ega mootor ei ole ülekuumenemise või voolukatkestuse tõttu välja lülitunud.

Veenduge, et ventilatsioonivad ei ole blokeeritud.

Kontrollige, ega mootori korpuse juhtmed ei ole oma terminalidest välja tulnud.



KESKKONNAALANE TEAVE



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, mis võivad olla ohtlikud ja kahjustada inimeste tervist ja keskkonda, kui elektri- ja elektroonikaromusid (WEEE) ei kõrvaldata nõuetekohaselt. Läbikriipsutatud prügikastiga tähistatud tooted (ja kaasa antud patareid) on elektri- ja elektroonikaseadmed. Läbikriipsutatud prügikast sümboliseerib seda, et seadet ei tohi kasutusaja lõppedes kõrvaldada koos majapidamisjäätmetega, vaid see tuleb eraldi utiliseerida.

TEENINDUSKESKUS

Pidage meeles: märkida kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega järgmistel juhtudel:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Toodetud Hiina
Rahvavabariigis
Tootja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

ET

Tootja:

Ettevõtte nimi Schou Company A/S

Aadress Nordager 31

Postikood 6000

Linn Kolding

Riik Denmark

See vastavusdeklaratsioon antakse välja tootja ainuvastutusel ja sellega deklareeritakse, et toode

Toote identifitseerimine:

Toode: BETOONISEGISTI 120L, 230V~, 50Hz, 550W
Kaubamärgi nimi: PROBUILDER Tootenr: 18096

**on kooskõlas järgmis(t)e EÜ direktiivi(de) sätetega
(kaasa arvatud kõik kohaldatavad muudatused)**

Viitenumber/-rid

2011/65/EU w/Ammend.	2014/30/EU
2006/42/EU	

Selle vastavusdeklaratsiooni või selle osade viited standarditele ja/või tehnilistele kirjeldustele, mida kohaldatakse:

Harmoneeritud standardi number/-rid

EN IEC 63000:2018	EN 60204-1:2018
EN ISO 12100:2010	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013	

Muud standardid ja/või tehnilised spetsifikatsioonid:

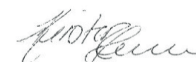
Standard või tehniline protseduur

EN 12151:2007	EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021	EN IEC 61000-3-2:2019/A1 :2021
EN 61000-3-3:2013/A1 :2019	

(1) Vajaduse korral viidatakse standardi või tehnilise kirjelduse kohaldatavatele osadele või punktidele.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 08/01/2024



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

Betonmolen

INLEIDING

Om het beste uit uw nieuwe product te halen, gelieve deze instructies voor gebruik door te lezen. Bewaar de handleiding voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning/frequentie:	230 V ~ 50 Hz
Nominaal vermogen:	550 W
Volume trommel:	120 liter
Onbelast toerenta:	n_0 36 tpm
Afmetingen:	104 × 69 × 126 mm
Geluidsdruk L_{PA} :	71 dB(A) $K_{PA} = 3$ dB(A)
Geluidsniveau, L_{WA} :	95 dB(A) $K_{WA} = 3$ dB(A)

SPECIALE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

De betonmolen is uitsluitend bedoeld voor het mixen van beton en cement en mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden.

Personen onder de 16 jaar mogen de betonmolen niet gebruiken.

Gebruik altijd handschoenen en, indien nodig, een stofmasker en veiligheidsbril bij het gebruik van beton en cement. Zorg dat u geen speciestof inademt en volg de veiligheidsaanwijzingen op de verpakking van de beton- of speciemix.

Schakel de betonmolen altijd uit voordat u deze verplaatst, transporteert of schoonmaakt en voor aanvang van alle onderhouds- en reparatietaken.

Stel de elektrische onderdelen van de betonmolen nooit bloot aan water.

Let op: de betonmolen vibreert wanneer de trommel draait. De betonmolen moet op een vlakke, stabiele en stevige ondergrond worden geplaatst, zodat hij niet kantelt of wegglijd.

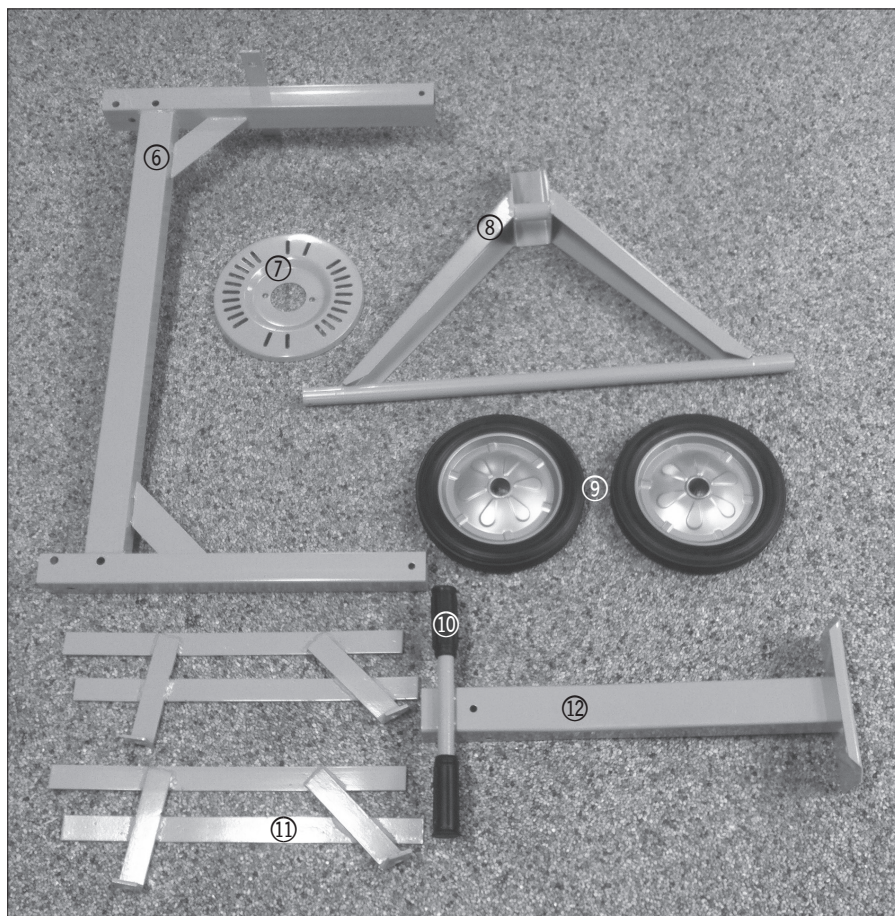
Steek nooit uw handen, materieel of instrumenten in de trommel wanneer deze draait.

De trommel moet draaien wanneer deze gevuld of geleegd wordt. Let op: de draairichting is aangegeven op de trommel.

Wanneer de betonmolen beschadigd is, moeten de beschadigde onderdelen vervangen worden door nieuwe, originele onderdelen voordat deze weer gebruikt mag worden.

**BASISONDERDELEN**

1. Motorbehuizing
2. Pakking
3. Handwiel
4. Bovenste deel trommel
5. Onderste deel trommel



- 6. Frame
- 7. Arreteerschijf
- 8. As-gedeelte
- 9. Wiel
- 10. Handgreep
- 11. Schoep
- 12. Steunpoot



Genummerde zakken 1 tot 7, met schroeven en andere montageonderdelen.

OPMERKING:

Er zijn mogelijk meer bouten, moeren en onderleggingen meegeleverd dan nodig zijn voor het monteren van de betonmolen.

MONTAGE

Voor optimale montage, wordt uitvoering door twee man geadviseerd.

Volg deze aanwijzingen nauwkeurig en bekijk de afbeeldingen op de achterzijde van deze gebruikshandleiding.

Afbeeldingen 1 en 2 - zak 1

Plaats een onderlegging, een wiel (9), een onderlegging en een splitpen op elke as. Buig de benen van de splitpen van elkaar af, zodat het wiel goed aan de as vastzit.

Afbeeldingen 3, 4 en 5 - zak 2

Zet de steunpoot (12) en het frame (6) zo in elkaar, dat de schroefgaten met elkaar zijn uitgelijnd. De hendel (10) moet aan de tegenovergestelde zijde van de motorbehuizing worden gemonteerd. Bevestig de delen aan elkaar met behulp van 3 paar bouten, onderleggingen en borgmoeren.

Zet het frame en het as-gedeelte (8) zo in elkaar, dat de schroefgaten met elkaar zijn uitgelijnd. Bevestig de delen aan elkaar met behulp van 3

paar bouten, onderleggingen en borgmoeren. Wacht met het stevig aandraaien totdat alle bouten in hun gaten zitten.

Afbeeldingen 6, 7 en 8 - zak 3

Laat het onderste deel van de trommel (5) zakken in beide uiteinden van het frame. Het tandrad van de trommel moet aan hetzelfde uiteinde zitten als de wielen op het frame. Bevestig het onderste deel van de trommel met bouten, onderleggingen en borgmoeren.

Afbeeldingen 9 en 10 - zak 5

Plaats de rubberen pakking (2) over de binnenrand van het onderste deel van de trommel (5). Laat het bovenste deel van de trommel voorzichtig zakken op het onderste deel van de trommel. Zorg er hierbij voor dat de gaten uitgelijnd zijn. Schroef de twee delen van de trommel samen.

Afbeeldingen 11 - zak 6

Schroef de schoepen (11) stevig vast aan de twee delen van de trommel, met behulp van bouten, onderleggingen en borgmoeren.

Afbeeldingen -12, 13, 14 en 15 - zak 4

Bevestig de arreteerschijf (7) met twee bouten door deze in te steken en vast te schroeven aan de draden op de trommelbevestiging.

Schroef de bout in het draad op het handwiel (3). Plaats de solide onderlegging en de veer in de buis van het handwiel en druk het handwiel over de as van de trommel op het uiteinde waar het steunwiel is. Schroef het handwiel goed vast aan de as met behulp van een bout, onderlegging en borgmoer. Draai de moer stevig aan totdat de veer richting de as is gedrukt.

Afbeeldingen 16 - zak 7

Positioneer de motorbehuizing over de as en lijn deze zo uit dat de gaten in het frame uitlijnen met de gaten in de motorbehuizing.

Bevestig de motorbehuizing met gebruik van bouten en onderleggingen. Wacht met het stevig aandraaien totdat alle schroeven in hun gaten zitten.

Smeer de tandkrans voor gebruik in met een smeerpistool.

GEBRUIK

Zorg dat alle schroeven en moeren stevig zijn vastgedraaid en dat de onderdelen van de molen niet defect of versleten zijn.

Plaats de betonmolen op de beoogde plaats en steek de stekker in het stopcontact.

De trommel kantelen

Houd het wiel stevig vast en draai eraan. Draai de trommel naar de gewenste positie en laat de hendel weer los, zodat deze vastklemt.

Mixen

Kantel de trommel naar een positie die voorkomt dat de mix onbedoeld uit de trommel loopt.

Schakel de betonmolen in met de aan/uit-knop. Voeg basismaterialen, zoals zand en grind, en water toe.

Vul met bindmiddel Gebruik de mixformule die het meest geschikt is voor het doel. Raadpleeg indien nodig een expert

Laat de trommel draaien totdat de mix de gewenste consistentie heeft bereikt.

Legen

Plaats een kruiwagen of iets vergelijkbaars onder de trommelopening.

Houd het wiel stevig vast en trek aan hieraan. Laat de draaiende trommel langzaam naar beneden kantelen, zodat de mix in de

kruiwagen loopt.

Veiligheidsapparaten

De betonmolen is uitgerust met een veiligheidsapparaat dat de betonmolen automatisch uitschakelt in geval van stroomuitval, zodat deze niet onbedoeld opstart nadat de stroom terug is. Wanneer er stroomuitval heeft plaatsgevonden, kunt u de betonmolen weer inschakelen met de aan/uit-knop.

REINIGING EN ONDERHOUD

Verwijder de stekker van de betonmolen uit het stopcontact. Reinig de trommel van binnen met behulp van een schraper en een staalborstel.

Spoel vervolgens na met een slang. Wanneer er beton- of cementspecie op de tandkrans terecht komt, moet dit onmiddellijk worden verwijderd.

Zorg dat er geen water komt in de motorbehuizing, de ventilatie hiervan of de aan/uit-knop.

Sla de betonmolen op in een goed geventileerde omgeving.

PROBLEMEN OPLOSSEN

De motor loopt, maar de trommel draait niet.

Controleer of de aandrijfriem ongeveer 5 mm meegeeft wanneer u deze samendrukt. Wanneer de aandrijfriem te strak of te los zit, zet deze dan strakker of maak deze losser door de twee schroeven op de achterkant van de motorbehuizing los te draaien.

De motor maakt geluid, maar de trommel draait niet.

Controleer of de tandkrans niet geblokkeerd is. Controleer of de aandrijfriem voldoende strak staat en dat deze niet gebroken is.

De motor start niet

Controleer of de betonmolen op correcte wijze is aangesloten op een functionerend stopcontact.

Controleer of de motor niet door oververhitting of stroomuitval is afgeslagen.

Controleer of de ventilatieopeningen niet geblokkeerd zijn.

Controleer of de kabels in the motorbehuizing niet uit de contactpunten zijn gekomen.



MILIEU-INFORMATIE



Elektrische en elektronische apparatuur (EEA) bevat materialen die mogelijk gevaarlijk en schadelijk is voor de menselijke gezondheid en het milieu, indien enigerlei afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) niet correct wordt afgevoerd. Producten (en eventueel meegeleverde batterijen) die met de doorkruiste afvalbak zijn gemarkeerd, zijn elektrische of elektronische apparatuur. De doorkruiste afvalbak betekent dat het apparaat niet samen met huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van de levensduur, maar dat het apparaat apart moet worden weggegooid.

SERVICE CENTRE

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

www.schou.com

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Fabrikant:

Bedrijfsnaam	Schou Company A/S
Adres	Nordager 31
Postcode	6000
Plaats	Kolding
Land	Denmark

Deze conformiteitsverklaring is uitgegeven onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant, die hierbij verklaart dat het product

Productidentificatie:	Product: BETONMOLEN 120L, 230 V ~ 50 Hz 550W Merknaam: PROBUILDER Artikelnr.: 18096
------------------------------	--

conform de voorwaarden van de volgende EG-richtlijn(en) is
(waaronder alle toepasselijke amendementen)

Referentienummer(s)	
2011/65/EU w/Ammend.	2014/30/EU
2006/42/EU	

Verwijzingen of normen en/of technische specificaties die van toepassing zijn voor deze conformiteitsverklaring, of delen daarvan:

Nummers geharmoniseerde norm(en)	
EN IEC 63000:2018	EN 60204-1:2018
EN ISO 12100:2010	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013	

Andere normen en/of technische specificaties:

Norm of technische procedure	
EN 12151:2007	EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021	EN IEC 61000-3-2:2019/A1 :2021
EN 61000-3-3:2013/A1 :2019	

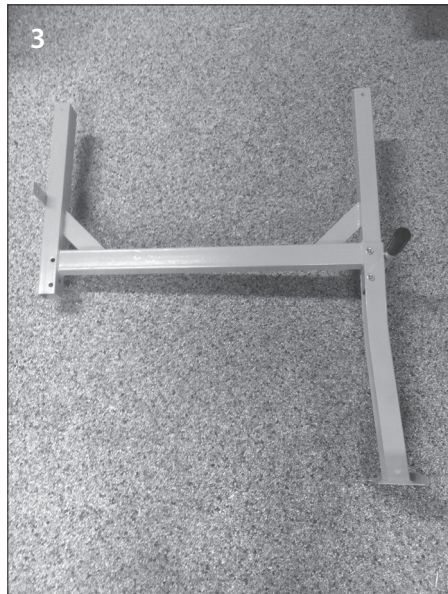
(1) Indien van toepassing zullen de toepasselijke delen of clauses van de norm of de technische specificaties worden gerefereerd.

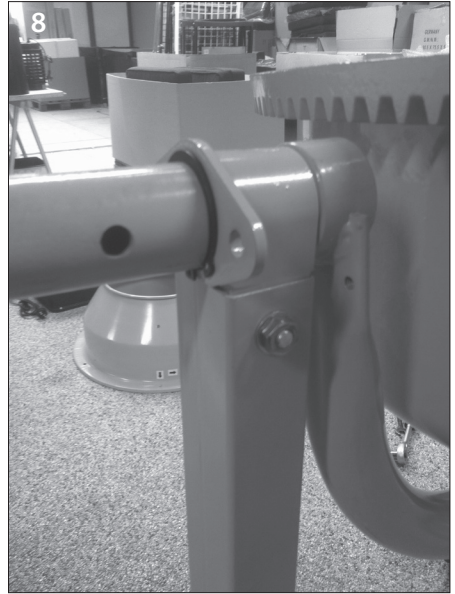
Signed for and on behalf of the manufacturer by:

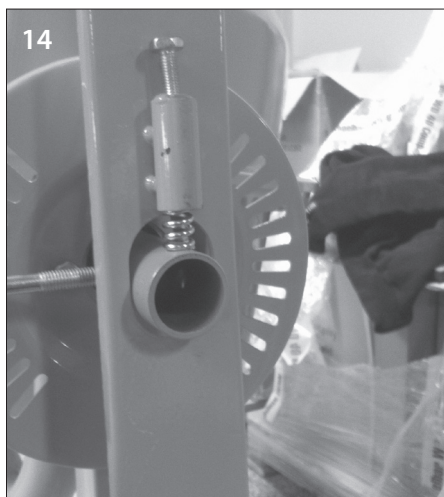
Kolding 08/01/2024

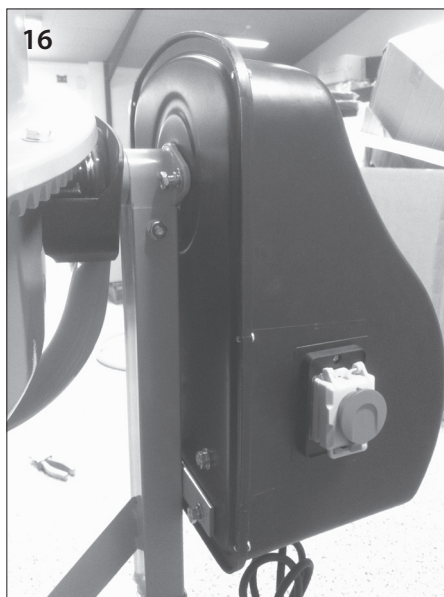


Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager









PROBUILDER
DESIGNED TO WORK